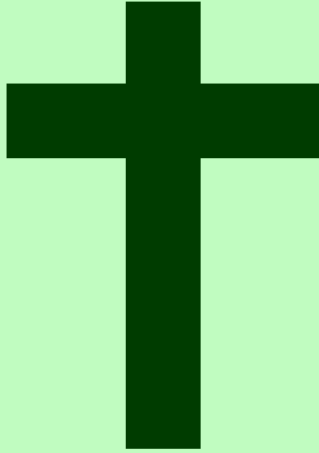


Luke



The Christmas Story in the L̩iyagawumirr dialect of the
Dhuwal language of Australia

Luke **The Christmas Story in the Liyagawumirr dialect of the Dhuwal language of Australia**

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators

Language: Liyagawumirr (Dhuwal)

Dialect: Liyagawumirr

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-07-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
7d3cb071-d1ad-5adc-a16f-932b0a8114af

Contents

Luke	1
------------	---

Luke 2

⁶⁻⁷ Ga Bethlehem-ñurnydja ñunhi bunbu ñuli ganha yolñu walal ñorra'-ñurranha, ñunhiliyiny bunbuñur dhañandhin ñáthil yan, ga bãynuthinan ñunhi Mary-wnydja ga Joseph-kuny dhañakarr ñorranharaw. Bala mañda ñorrany warra kan'kalnha wãñañur.

Bala nhanukalañaw yothuwnydja waluny galkithinan dhawal-guyañanan ñirramuny, ga ñayiny ñanya Mary-nydja garrpir girriy'nha, bala ñanya ñayi yorrkuñalnydja ñunhi yothunhany ñunhiwilidhin bala'palalilnydja mulmumirrililnha, ñunhi gan ñatha malany ñorran warrakan'ku malañuw ñunhilidhi.

⁸ Ga ñunhili bili yan wañganyñur wãñañur, yurr ñiltjijnunha, warrakan'-djãgamirr mala gan djãga walalañgiyngalañaw bimbiw malañuw. Ga ñuriñi bili munhay, ⁹ God-Wañarrgu dhãwu-gãñhamirnydja yolñu mañ'thurra walalañgal ñunhiliyiny warrakan'-djãgamirriwalnydja malañuwal, ga bañayalayny'tja walalany ñunhi Garray Godkalnydja ñiw'marañalñha djenarra'yañalñha, ga barrarinan walal ñunhi mirithinan yan.

¹⁰ Ga ñayiny ñunhi God-Wañarrguny dhãwu-gãñhamirnydja yolñu wañan walalañ bitjarr, "Yaka walal barrari. Ñarrany dhuwal marrtjin räli gãñal mirithirrnha manymak dhãwu nhumalañ, ga dhiyañiyin dhu ñunhi dhãwuynydja galña-djulñithinyamaramany yolñunhany walalany bukmakñhan yan. ¹¹ Bili dhiyañuny bala munhay gãthurnydja nhumalañ Walñakunhamirnydja bilin dhawal-guyañanan ñunhan David-kalñha wãñañurnydja, yurr ñayi ñunhi Mañutji-dhunupayanhawuynha Godkun. ¹² Mañ'maramany nhuma dhu ñanya ñunhidhiny yothunhany garrpinawuynha girriy'nha, ga ñorrany ñayi ga ñunha warrakan'kalñha mulmupuyñunha bala'palañunha. Ga dhuwalatjanna nhuma dhu nhannu marñgithirnydja ñunhi ga dharañandja ñunhi ñayiny ñunhiyin Mañutji-dhunupayanhawuynha Godkun."